Provincial Library

Victoria, B. C.
Oct. 30/61.

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表

	雲域派到	本埠郵寄	加屬美墨	中國各國
每月	一元三五	一元五毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元零五	四元五毛	四元三五	四元五毛
半年	八元一毛	九元	八元六毛	九元
全年	十六元二	十八元	十七元	十八元

（零沽每份七仙）

孔子紀元二千五百十一年
加拿大華文日報之先導者肇創於一九零七年
新聞紙第二十二卷第一六七號第一頁
夏曆歲次庚子年 九月廿九日
中華民國四十九年 十一月十七日 星期四
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之長期電訊特約

大漢公報
The Chinese Times

Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Vancouver 4, B.C. Thursday November 17 1960 Vol. 22. No. 167 Pag 1

美總統宣佈減在國外耗費後
舉行國家安委會會議
經濟軍事外交長齊到
最要爲黃金及阿與古問題

美國。吉省滿城十七日美聯社電。愛臣考華總統於今日宣佈。美國在國外之耗費每年減少十億元之後。今日已經安排與國家安全委員會舉行會議。係政府之最近努力爲美國黃金及金元之運動。

今日愛總統與十四名政府之經濟。軍事外交之部長們會議。最主要之問題。除了穩定美國金融。發展國內工商業之主要問題外。當然全球性之外交政策亦在討論之列。尤其是阿支里亞與古巴問題爲要。

今日由國務卿黑兒氏。國防部長蓋氏。及中央情報部長杜與斯三人領導委員會之人員。赴愛總統之渡假地方。

財政部長安得生。於星期二日已與愛總統會面。而愛總統已經給予彼之任務。故此今日安得生氏。仍然逗留在華盛頓。處理總統給予之任務。要求西德。英國及法國。對於自由世界國家軍事上及經濟上之援助。應該出更大之力量。

愛臣考華於星期一日謂。彼希望歐洲富有之國家協助美國。黃金及金元停止流出海外。

△美之新政府可多十億元用

美京華盛頓十七日加拿大社電。愛總統之宣佈裁減美國在外之消費及請求在外國之軍人家屬十八萬四千返國。以作節省之後。則新政府由被選總統於明年一月廿日宣誓就職後。則多了每年十億元來作其他之用途。

堅尼地很可能仍然保留此項辦法。而很可能再度擴充之。而將此項之欵。來擴充國內之商業。令到國內市場能夠達到繁榮。現在之美國之黃金。存量只有一百八十億元。比較過去八年少了六十萬萬元。

對於要求廿八萬四千名軍人家屬返國之事。令到了軍人之家屬們極大之反對。但是國防部長蓋氏謂。我們的人民係在戰鬥中。此係一種新的戰鬥。我相信我們的人民係慣於犧牲。

△日本不高興美之軍經援助

日本與其他之若干國家對於愛臣考華宣佈。舉凡係接受美國軍事及經濟援助。必須要以此種經援之欵項。購買這一美國出產」之物件。表示不大高興。

落後國家接納美國之財政借欵。來發展他等之國家資源。必須要大部份。甚至全部來購買美國之產品。

美國此種新政府。很可能會影響至美國在加國之消費。尤其是將來之國防上之訂單方面。受到影響。

△美軍眷撤返打擊英小商家

英京倫敦美聯社電。英國認爲美國軍人家屬撤退返國。會打擊了整個英國專門做美國軍人家屬之小商家。

在戰後。英國之小商們爲了適應環境。在於美國駐軍之附近。設立小商店。而賴于找尋生活。倘若一旦此等美國軍人家屬撤退。則此類小商必定會受到最大之打擊。

巴西被選總統拒往美見堅氏

巴西。京城十六日美聯社電 巴西之被選總統關度斯氏。於今日拒絕美國被選總統堅尼地之提議。彼等在美國見面。而彼提議堅尼地於下月來巴西與他會晤。

紐苛連人暴動今日再度緊張

美國。紐苛連十七日

瘋狂暴動後。今日在此南部新小學校之週圍。空氣又再度緊張。

很多汽車。滿載黑人在城市之街道上行駛。以槍向白種行人發射。並將一枚飛機火箭。向一羣白種人之屋前擲下。

警察逮捕了二百名。至星期三晚。至少有十五人受傷。被毆打及刀傷。一名白人與一名黑人用槍與傷其手。

警察們立刻將該飛機火箭解去其爆炸性。故平安無事。

警察謂。自從星期三日至今。現捕去二百五十名。

警察們認爲星期三晚之暴動係黑人之報復行動。星期三日一千餘名之白種廿歲青年。及主婦等。在城市舉行巨大之巡行。反對黑人入白人之學校。警察須要救火員之協助。用水喉始能將該等青年擊退。

南非將有亂事
黑人購得數千槍械

南非柔城。十六日美聯社電。親南非政府之報章謂。數千之槍枝。現在已經落於南非黑人之手上。而彼等可以利用此等武器來舉行革命。

該報章請求警察們嚴密搜查及破壞該等偷運槍械入境售給黑人之秘密機構。

寮國之事變未已
陸軍長投降叛軍

寮國。永珍十七日路透社電。寮國中立政府之首相宋王子。今日已將陸軍總司令關氏撤職。而任命參謀總長栢將軍爲陸軍總司令。

據今日消息指出。中立政府軍司令關將軍。已經在皇城向右翼之叛軍投降。

關氏之投降。及逃往叛軍方面之消息。首先由皇室傳出。後來便在電台中廣播。關將軍已經參加了我們之革命行列。此電台係由皇城之右翼叛軍發出。

今日宋王子首相雖然撤了關將軍之職。可是彼並未確實地宣佈關氏之叛逆行爲。

關將軍之遺棄中立政府。係給予中立政府一個很重大之打擊。尤其是中立政府。現在之範圍越來越小。更加不堪設想。

△寮共提出三個提議

今日中立政府宣佈。政府已可以由寮共提出之三個提議。

㊀。友誼代表團應該派遣至中共及北越作訪問。藉以增強友誼之關係。

㊁、立刻與北越重建郵政服務之關係。

㊂、立刻與中共重建良好友誼之關係。

宋王子首相之辦公室今日發出文告謂。上述三項係爲中立政府現行之中立政策之目的。同時亦與一九五七年政府與寮共間。在永珍簽定之同盟所指示者。

加應該十年前承認中共說

安省。倫敦十七日加拿大社電。前外交部之助理部長何氏。於星期三晚在此間謂。加拿大應該於十年前便承認中共。

彼謂。加國政府於一九四九年冬季。便決定來承認中共。但是由於韓戰之關係延遲了此種承認之決定。自此之後。政府曾經作數次之承認中共。可是因爲環境。如中共炮轟金門馬祖島嶼行動。而令到加國政府再度將承認中共之行動延遲至今。究竟何時承認中共。則待環境許可時爲止。

駐保美大使被保民侮辱

保立維亞京十六日美聯社電。據此間報告。美國大使及其館員們。於星期日在此間之高城。被人民侮辱。恥笑及被擲石頭之待遇。

保國報紙指。美大使上察氏原係赴大學作演講。可是因爲大學禮堂被左翼份子將催淚彈擲入內。無法演講。

彼在街上被人民用石頭將其追逐將近一里。始返回其大使館。該大使原欲坐「的士」不敢冒險而將其大使載返使館。故美大使只有步行。

南韓學生暴動
要驅逐兩美人返國

南韓。漢城十六日美聯社電。今日此間發生學生暴動。其中心人物。係大學內兩名美國官員。而結果有卅五名南韓大學生被捕。

約有一千四百名之大學生。在校園內巡行。要求將遠西大學（譯音）之副校長美國人晏打沽及董事長美國人梳沙氏返回美國。

該大學係由美國長老會等設立及給予校費者。大學生們所以反對該兩美國人。係因爲大學內之三名教授被撤職及開除三名學生而起。

丹麥之共產黨在國會勢漸大

丹麥京。哥本哈根十六日路透社電。此位北大之小國報章。星期三日對於丹麥之「狄圖式之共產黨」。在大選中獲得較前大之票數及席位。表示關懷。按照大選之結果。丹麥之社會民主黨仍然執政。可是丹麥之社會主義黨卻在國會一百七十九席之中。竟然佔了十一席。令到丹麥人民甚爲驚異。

南經濟團訪美

南國京城。路透社電。一個廿三人、南國經濟代表團。於星期一日離開此間赴美國作一個月之訪問。企圖與美國作貿易。南國現在最感到興趣者。係機器方面。

鄭天華君接獲北大感謝證書

加京。奧太瓦訊。雲埠中區國會議員鄭天華。因爲其在北大貢獻甚大。故此今日收到北大執行委員會之總秘書史柏氏簽名之「感謝證書」。該證書係承認了「北大十週年」之成功。鄭天華議員之貢獻最大。

鄭天華於一九五八年係參加了在法京巴黎舉行之北大青年政治領袖會議。而於會議完後。成爲加拿大在北大施政委員會之代表。

自從彼於一九五七年被選爲議員之後。鄭天華便對於「外交方面」極感興趣及活躍。彼曾經於一九五七年。以加國之代表參加聯合國大會。成爲聯合國大會法律委員會之加國代表。

在於本年五月。鄭天華領導加國議員及商人合組之代表團赴美國波士頓與美國之商人及議員舉行非正式之會議。來討論如何改善加美之關係。

蘇外國生大學舉行開幕典禮

蘇京。莫斯科十七日美聯社電。蘇總理克氏今日正式來舉行「蘇聯外國學生大學」之開幕禮。彼微笑地警告。「危險的共產主義之病菌」會傳染給你們。但此並非蘇聯之錯。而係給予你們畢業後返國對你們之祖國有貢獻而已。

該大學已經於上月開學。今年決定只收五百名。於五年內始擴充至四千人。塔斯社謂。該等學生係由亞非拉丁美洲等國來

自由黨領袖丕爾遜主張失業問題要立刻解決

加京。奧太瓦十七日加拿大社電。加國自由黨領袖丕爾遜氏。於星期三晚在卑詩傳眞合謂。失業問題係爲當前之最主要之問題。故此我曾在星期四日之國會舉行時提議。總督雲尼氏宣讀皇室演說詞之後。立刻由保守黨政府將彼等之失業緊急問題提出。而加予討論。而將辯論皇室演詞之辯論延遲。

按照正常之手續。於總督代表女皇發表演說之後。便由政府黨。反對黨及卑詩夜夫黨之領袖演講。旋卽轉入於討論演詞之問題。

可是丕爾遜爲反對黨之領袖。認爲各人已到失業問題已到最緊急之時間。必須要立刻解決。乃提議此種折衷之辦法。

彼指出保守黨政府根本上就缺乏一個領導之人物。同時指實中央政府提議之省收稅之提議。係最要不得的。

彼指出。若個人入息稅。公司稅及遺產稅。由各省自理。而中央政府依然收稅。則無異係一種重叠稅之辦法。此種辦法。已經係過於陳舊。而且各省又不能夠有平等之待遇。失去了「公平」之政策。

彼指出保守黨政府根本上就無遠大之眼光。失業之問題。在三年前已由自由黨就已經向其警告。可是直至現在仍未見中央政府有實際之辦法來對付之。

加首相雖然設立委員會來研究之。但是直至現在仍未有任何之動作。彼謂。此係保守黨政府之一種手法。事情感到棘手之時。便設立委員會。

彼指出。現在係須要行動之時候。而並非委員會之時候。失業問題已經嚴重至極點之時。

如此做法。只係一個提議。彼同時請求工會及人民一致起來。負責及勿要作非實際性之要求。而令到經濟走向下坡。

彼指出。製造職業。係每個人都有責任。故此在此艱巨之時間。各人應該放棄一切。集中力量來解決失業之問題。再度進行投資。振興卑詩省之工業。令到卑詩省之繁榮爲目的。

省長勸人集中力量解決失業

域多利訊。卑詩省長品納於星期二日謂。彼會與工業家們作一連串之秘密會議。向彼等警告要執行彼等之責任。

彼對工業家們謂。彼等有責任來顧請越多工人越好。彼等不應該將工作人員解顧。而應該大量投資。購買較多之存貨。

當然彼並未命令彼等

賣足球彩票者被罰五十元

雲訊。一名市民。因爲出售十一月廿六日古李杯足球賽之結果彩票。而被捕。在警局法庭被罰五十元。

警察謂。於十月廿八日。警察往喜古拉街一千二百七十號。麥奴頓居住之公寓內。搜出一本之彩票。故此被召入法庭聽審。而麥氏則認罪。

彼等謂。只有一本之彩票售去。每票一元。

定十二月初爲駛車安全週

域多利訊。卑詩省政府。宣佈由十二月一日至十二月七日爲卑詩駛車安全週。

據省政府頒佈此命令之時謂。雖然公路之失事事件（指撞車等）已經減少。可是死亡率仍高。故此於十二月一日至十二月七日。再度指定爲安全週。

求女皇戲院經濟處理報告

雲訊。市府今日要求伊麗沙伯女皇戲院之經濟處理之報告。據消息指出。今年之戲院虧本十七萬元。比較預期多虧本十萬元。故此市府要求全部之報告。

在同一時間。戲院最大之主顧。國際節會則宣佈。三年來之演出。以本年之成績爲最佳。國際民族節慶會之主理人謂。今年之收入。除了償還了十五萬之後。還有一千五百元盈餘。

很清楚地表示出。今日之報告要求。係由市府發出。此報告當然係由該戲院之管理者報告。而最後交上市府。由市議會之五名委員會來查核此係戲院之第一年之經營。當然很多之大數目須要支出。故此其虧欠係必然之事。但是較預期多十萬元係一件不平常之數目。故此便着令作經濟上之報告。

捕黃澤魚事勞資仍要商議

卑詩省黃澤魚業已經宣佈復工。可是彼等要求廿四名印第安人之漁夫亦再被顧。始出海捕魚然而資方則拒絕之。而今日資方與漁夫方面之代表。再度作會議。討論此事。

今日大雨。明日陰雨。今晚最低溫度四十度。明日最高溫度四十八度。

有兩監犯逃獄

本汝比訊。星期二晚奧卡拉農場監獄之衛兵。發射很多子彈。並未能將四名囚犯截止。有兩名卒至被逃去。

電影皇帝逝世

美國荷里活合際社電。荷里活之電影皇帝奇勒基寶。今年五十九歲。於星期三晚。在荷里活之長老會醫院不治逝世。

奇勒基寶之儀態。男性粗線條作風。係爲世界影迷所認爲係男性模範。

因爲心病而致死亡。

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LT
電話 MU 3-6858 MU 3-685
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.

新到大幫
雙托水仙花
泮塘鮮蓮藕
桂林鮮馬蹄
紅芽芋仔
揀選什淨包汝滿意

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

新到
紅芽芋仔
檳榔芋仔
鮮大沙葛
鮮蓮藕瓜
沙田蜜柚
（十足鮮明水貨及時大幫抵步）

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。你更能感覺自慰。你的難以塡補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再塡補者。何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務。

那華斯高沙銀行雲高華埠寳市定夾哥林比亞街支行啓

雲高 華埠 新民生
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 3-4928

園口猪肉 日日新鮮 精製燒臘
美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊
火腿烟肉 牛什猪什 餐館合用
貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎
五花靚臘肉每磅四毛五仙 油干腸每磅一元二毛

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外滙授權銀行
經營一切銀行業務
特設華僑服務部辦理
華僑滙款——全國各地大小城市鄉鎮均可通滙
華僑存款——安全穩妥。利息優厚。手續簡便
本行舉辦下列各種華僑蓄儲存款：
華僑定期存款 華僑定活兩便存款
存摺活期存款 支票活期存款
華僑定期存款

期限	利率	如存款一萬元到期可得利息
三個月	年息4.25厘	106.25元
半年	年息5厘	250.00元
一年	年息5.75厘	575.00元
二年	年息6厘	1,200.00元
三年	年息6.25厘	1,875.00元

歡迎存儲 服務週到 備有簡章 歡迎函索
本行地址：香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號："0598"或"NANYANGBANK"

各地要聞

台殺母逆子終判死刑

用炸藥通電流謀殺罪大惡極

台北訊，殺害親生母的不孝子彭錦榮於近期中在台北，監獄刑場，執行槍決。

彭錦榮因用炸藥謀殺生母。經第一審新竹地方法院，第二審台灣高等法院判處死刑。上訴三審最高法院刑庭審結。於十月十九日判決。「上訴駁回」。此項判決，已告確定。一俟最高法院檢察署呈奉司法行政部核准。即發交台灣高等法院檢察官執行死刑。

最高法院刑庭。對彭錦榮死刑之上訴。加以駁回。係認定第一，二審對彭錦榮殺母是荒唐殘暴的罪行。因其罔顧親恩。悖違倫常。且其殺母係用炸藥作有計劃之謀殺。使生他並養他長大的母親腦漿碎裂而亡。罪大惡極。莫說爲甚。如不處以極刑。何足以儆大逆不道。而安天下父母之心。

因殺母行爲隨母之後而死的彭錦榮。今年二十五歲。住苗栗縣南庄鄉田美村十鄰一二三號。爲乃母彭玉妹的獨生子。因其爲獨生子。母愛更深。爲期此子成器。不免嬌生慣養。那知溺愛不明。此一逆子於長大成人後。竟成爲殺己的兇手。

據判決書引述彭錦榮的犯罪事實畧以。彭錦榮以乃母彭玉妹治家過嚴。家人難堪。四十九年元月廿一日。因家務瑣事。被乃母罵了一頓。一時氣憤。頓萌殺母之念。當日上午即向本案另一被告衛福靈購買炸藥。雷管各一枚。復向隣居倪義妹購電線一丈。將炸藥插入雷管 藏匿乃母彭玉妹的枕頭下。然後穿牆鑿壁。將電線接至室外。等至夜間。乃母入睡之際。即將電線。接通電池。使之爆炸。乃母彭玉妹腦部迸裂。登時死亡。

【未完】

期待了十九年
伊王終獲儲君

伊朗有例 在位君王
生下太子 始能加冕

【續作】伊朗德黑蘭電。伊后。此間醫院產下男嬰。其時伊王亦在院中。皇室公告稱。「母子平安」。王子誕生後。即鳴炮四十一響致敬。數千佇立醫院前之民衆。聞訊狂歡。載歌載舞。高呼伊王萬歲。儲君萬歲。

伊后午前入院。午時分娩。由公共衛生部長主理。另有「官方四證人」。包括總理。均穿禮服。下裳鑲金侍立。分娩室旁房間之內。

【已完】

埠民治黨支部

鳴謝經費

公元壹九六〇年元月份至九月份
李樞南美金十五元 張晨猷 楊天学
李仲雲 梁偉夫 梅新 每美金十元
呂維九 陶履中 每美金五元
何惠生 李棠森 每加金十元
周新和 桃園殯室 陳耀甜 徐發起
黃清 李福臻 黃耀威 雷譽初
李芳 黃寶琛 黃開強 馬若夢
阮強 黃國盛 莫宇 周順榮
周鴻純 周瑞雄 徐發起 周新和
駱社沛 羅荀 陳蘇 周明樞
桃園殯室 黃開強 每五元
周瑞燦 關崇濟 呂禮庭 每四元
林進傑 鍾榮進 林三合 劉淇浩
周金洪 周福鈿 周新鈿 周新福
黃少凡 每三元
金蓮花女士 周國霖 黃俸 陳偉揚
馬世棠 周金洪 周福鈿 蔡炯邦
周超常 李進 黃炳寬 周開祥
伍洽群 楊東賢 鍾宜 伍文
關仁瑞 王樹春 劉孟良 吳培嵩
陳培植 李荀 湯覺 楊東賢
胡彩 曾傳燾 馬金滑 鄭培裕
每二元五
林翹益 周朝鏞 黃炳坤 黃華壽
李碧香 馬心民 黃子雄 蔡元隆
袁龍 鄭光益夫人 陳福如 駱伯森
劉漲 劉孔順 周澤財 趙德勝
呂洪 黃添 林伙 岑池福
龔自強 馬松安 吳棟材 林英鳳
每弍元
關群生 高燦 鄭運棟 楊炳琛
張元濱 李實來 呂敖 馬榮順
每一元五
呂洪夫人 潘德芳 周南星 每一元

△房屋生意平賣佳音

㈠五年新屋。三個睡房。英坭士庫。煖氣熱水全部自動。落華埠近便。全價一萬三千九百元。

㈡音士定東區。六個房。士德古墻身。全士庫。自動熱水煖氣。附近有華人住宅。開價一萬三千七百元。現銀多少有商量。

㈢六街近山仔樹街。六個房十家屋。開價壹萬弍千五。價錢有商量。

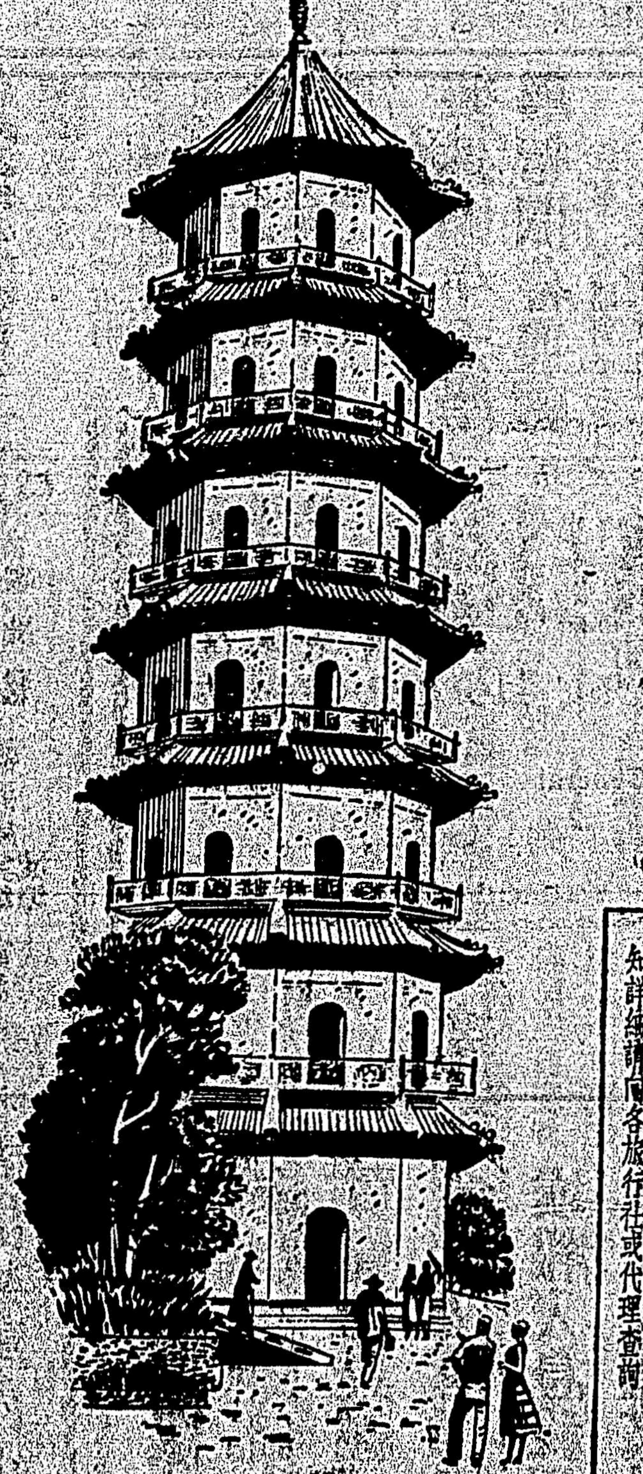
㈣工業區餐館。自做八十元生意。廉價賣四千八百元。

㈤雜貨店兩間。一在百老滙西。有地方住。日賣六十元。包貨取價三千元。另一間在域多利大道。日賣七十元。新型架樓。包貨取價三千五百元。

㈥大街公寓樓兩間。好入息。一間取價弍萬五。另一間取價弍萬七千元。

請電話 MU 3-5864 或 RE 3-5743 與司徒濂接洽
Sunrise Realty Ltd.

何雅慈
做木油漆
咭蘇寫紙裱
MU 1-0004



美國總統輪船公司
克利夫蘭總統船
威爾遜總統船
每三星期來往香港一次

常川來往香港的總統船

貴客搭總統船經三藩市來往加拿大及香港間不獨可優遊海上乘機休假而且可順道遊覽三藩市。檀香山橫濱等地。以低廉的代價而獲到下列的享受。總統船上設備調節空氣的客位。美味可口的中西肴饌。新攝的影片。優美的音樂。中西的書報。雀牌。波枱。棋盤等遊藝。更有華裔男女職員招呼週到。隨帶行李有二百五十磅的免費額。

航線	艙位	價目
由三藩市至香港	頭等位	單程 六百五十元起
	經濟位	單程 三百四十元至四百元
由香港至三藩市	頭等位	單程由六百廿五元起
	經濟位	單程三百卅元至三百九十元
海空聯運	頭等位	雙程由一千零六十六元起
	經濟位	雙程由八百卅四元起至八百九十四元
由三藩市至雲哥華火車椅位連膳費		四十三元三角

貴客購票可採用詩[illegible]亞鐵路公司或加拿大太平洋航空公司分期交款辦法欲知詳細請向各旅行社或代理查詢

AMERICAN PRESIDENT LINES

駐加拿大總代理
雲哥華埠均安號
QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B. C.

李家疇園
Lee Kar Shong
P.O Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B. C.

稼寧土產瓜菜上市
靚滑蘿白
上等兆菜
長身
青皮冬瓜
價甚相宜
如蒙光顧 特別計平
所有寄費 買者自理

稼寧埠
本園現有合時
瓜菜出市
靚白召菜
靚嫩蘿白
大小冬瓜
發行價目 特別相宜
所有運費 顧客自理
黃炅園
JACK WONG
R. R. 3
VERNON, B. C.

家濠電器公司
JACK'S TV
318 Powell St., 電話 MU. 3-6115

高價收買
電器 唱片
精工修理
傳真机
收音机
錄音机
電唱机
價錢克己
修理時間 下午一時至十時

均安號
QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

往香港度歲好機會
總統船 經濟位
照下列船期。或海空聯運雙程特價九折。
可在船上慶祝耶誕及新曆元旦
亦可在香港慶祝舊曆新年

船名	由三藩市開	到香港
威爾遜總統	十弍月六日	十弍月廿九
克利夫蘭總統	十弍月廿八日	一月弍十日
威爾遜總統	元月廿一日	弍月十一日
克利夫蘭總統	弍月十弍日	三月五日

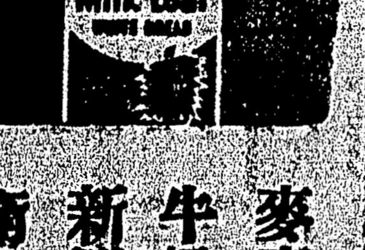
限期三月卅日由香港乘威爾遜總統返回加拿大方能享受九折權利。乘飛機返加以壹年爲期

APEX T. V. SERVICE
AND APPLIANCES.
1746 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.
TR 6-2912 住宅 MU 1-9208

專門修理
傳真機 收音機
錄音機 洗衣機
乾衣機 雪櫃
電爐 高音唱機
安裝天線
各項工作担保妥當
遠呼近喚隨時應命
修理專家 馬淦慶啓

美寶
女界美容院
寶市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器
[illegible]
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

李展旅館
HOTEL REGENT
華客聚居地
空爽及適舒
位置近華埠
往來甚便利
隔離市中心
不夠半華里
招待極慇懃
定必使滿意
房租又相宜
二元半可以
160 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-7435



麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

來論

大公義學國學研究班講稿
我對中國文化的查探

東方慧

（一）五千年的中國文化

「文化」就是「文治敎化」。人類社會。由野蠻時代而進至今天的年代。在那漫長的競爭進取過程上。所積累起來的各種經驗成績。而表現於客觀社會。并促使客觀社會前進的。如經濟。政治。科學。藝術。宗敎。道德。風俗。習慣等。通統綜合就叫作「文化」。

簡白地概括一句。就是：「舉凡人類。依賴生活的一切現象形式。統稱文化」。

要說中國文化萌芽那個年代。總可以說是在距今約三十萬年之前。那是傳說中的有巢。燧人。伏羲。神農時代。亦是老古學家所說的舊石器時代。然而。在距今約五千年至七千年前之間（新石器時代晚期）。中國境內各部族都已差不多同時創造了自己的文化。

平常我們隨口說的五千年文化。大概是沿用「史記」從軒轅黃帝時計起。而那時也在距今五千年前。正是中華民族進入古代文明的前夕。

（二）東西方的文化觀

歐洲人的所謂「東方」。與中國人的所謂「西方」。概念上並不十分明確。歐洲人把埃及。土耳其，阿拉伯都算在東方之列，都把希臘劃入西方文化的體系裏。我們中國人早期的「西洋」。都是今日的「南洋」。「極樂西方世界」却是印度。

儘管這種概念上的含糊。但在文化上的區劃却並不含糊。雖然是：「一個直書。一個橫寫。一個自右至左。一個由左至右。」

西方文化。以希臘的哲學爲根基。發而爲系統對立的天文。物理。算學。化學。文學。政治。經濟……。並且一直受經院哲學的影响。向天國。上帝作無限的追求。文藝復興后才轉到地上來。向自然界追求。發展成爲人權主義。對個人的權力意志。自由作勇猛的追求。

中國文化導源於「史」。「吾道一以貫之」。學問是一個有機體。分割不來的。直到十九世紀末期。中國只有通儒。而沒有分科的專家。可以說：「中學是綜合的。西學却偏於分析的。」

【未完】

安省勞工聯合會討論新黨組織問題

多朗度訊。安省勞工聯合會昨日召開會員代表大會。討論新黨組織事宜。到會參加者有八百名勞工代表。

現任合作黨首領阿橋公開指摘兩大黨之領袖。彼認爲第一流賣貨手。但其所賣之貨物爲加拿大最壞之貨物。此貨物爲保守黨執政以來之紀錄。自由黨首領皮爾遜在碧架斯叫。史磨活及聰柴等人控制之下無法除去黨內腐敗份子。自由黨在野數年唯一之改變爲皮爾遜改變用另一疑式之領帶。此並不能取得加拿大人之信任。

阿橋又謂合作黨極力反對增加失業保險金工人負担之數額及改變現行聯邦與各省間之徵稅辦法。

新黨全國委員會要員路易士則指摘兩黨俱已腐敗不堪。兩黨籌募競選費用辦法。均將直接引到貪污者。加拿大人對此已無法再忍受。故對新黨之擁護爲不可避免者。

路易士又籲請各工會團體不惜血汗爲新黨而工作。務使明年七月卅一日新黨正式成立之前。黨之組織已有規模云。

愛氏對大選結果不歡

匿臣希望人民支持堅尼地領導和平

合際社美京電。愛總統對於上議員堅尼地當選下屆總統。感覺不快。愛總統之第一位訪客。爲駐葡萄牙之大使伊比力克。後者事後對報界記者稱。愛總統精神頗好。但對於大選舉結果。感覺不快。

愛總統在競選之最後十日中。强烈抨擊堅尼地。力促選舉匿臣。

堅尼地獲選。愛總統循例拍電致賀。電文寥寥數字。據稱。「謹賀競選勝利」。

落選之副總統匿臣亦循例電賀堅尼地。電文由其新聞秘書克蘭透露如下。「昨晚在傳眞台上余已向閣下表示好意。茲再表示賀忱。深信閣下將獲全體人民之支持。於以後四年中領導美國促進世界和平及自由」。

華僑援孤兒法案接外甥三人來美

波士頓電。僑商梁廣强夫婦。本年八月得波士頓兒童服務會之助。得援引孤兒法例程序。將其甥女二人。甥子一人運送來美。已於八月十九日安抵本埠。十月二日遵例在法庭申請辦理繼承手續。得由即日起認姑丈姑母爲雙親。據法官稱。由是日起。兩年之後。該三兒童可以申請入籍。查該三童。一爲九歲之梁治富（男）。一爲十一歲之梁理奈及十三歲之梁理杜（女）。其親生父母均於九年前去世。

★ ★ ★

長篇武俠小說

白髮魔女傳

·梁羽生著·

第十四回 名將胸襟，女魔甘折服　秘魔崖下　鬼母逞豪强

弍壹叁

你高興叫我霓裳也行。高興叫我做玉羅刹也行！」熊廷弼微微一笑。道：「練姑娘。你眞是快人快語！」

王贊倒了兩杯茉莉香茶。玉羅刹一口喝完。道：「這個杯子太小。」熊廷弼忙道：「好。換過大碗來。練姑娘。你喝酒嗎？我喝酒時。也總是用大碗的。」玉羅刹道：「怎麽不喝。喝酒我倒是用小杯的。不過。今天我不能喝。你不必客氣。你這茶很香。我倒可以多喝一碗。」熊廷弼滿懷愁鬱。給她幾句妙言妙語。驅得雲散烟消。笑道：「好。咱們坐下來好好一談。」

玉羅刹用手肘碰了一碰熊達三。道：「我們可不能好好的談。」熊廷弼一愣。隨即笑道：「你們想是有什麽事情要見我了。達三。你說。」龍達三道：「經略大人爲國宜勞。萬里回來。小人一無禮物表達寸心。反而……」話未說完。玉羅刹忽皺眉頭：「你這人怎麽的。說話這麽文皺皺的。話不到題！」熊廷弼哈哈大笑。道：「這姑娘說得對！龍老三。你該罰一杯。你快說。你可有什麽事情要我幫忙嗎？」龍達三漲紅了面。吶吶說道：「大人有沒有熊胆帶回。我想求大人賞賜。」熊廷弼笑道：「這個小事也值得掛齒？對了。熊胆是止痛散瘀的良藥。正合你們鏢局使用。王贊。把我帶回的分一半給他。」又道：「我本來準備叫人送去給你的。這兩天事情太多了。一下子就忘了。」

玉羅刹一雙眼珠圓溜溜的轉了幾轉。忽然笑道：「你這個官兒倒不錯。和我們綠林豪傑的脾氣相差不多！」楊璉變了面色。熊廷弼只是哈哈一笑。道：「你是綠林中的女豪傑嗎？」玉羅刹道：「不敢。我自己也不知道是不是豪傑？」熊廷弼笑了一笑。却正色道：「做替天行道的綠林豪傑也無所謂。不過滿州韃子都快要打來啦。綠林中的豪傑還是該聽朝廷招安。同禦外侮的好！」玉羅刹道：「若是你這樣的官兒去招安。大約還有人聽你的話。其他的官兒誰個理他！依我說。也不必說誰招安誰。滿州韃子打來。咱們大家揍他！」熊廷弼默然不語。怔怔的看着玉羅刹！

熊廷弼深知朝政腐敗。對綠林强盜。

本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖，謝帖印名紙巾，火柴，名片，信牋等工作優良。價錢克己。

The Modern Way
To Be Traditionally
Correct

The Bouquet Invitation Line

Wedding Invitations

Thermo-engraved (RAISED LETTERING)

Wedding and engagement announcements, birth announcements, confirmation invitations, golden and silver anniversary announcements, etc.

Thermo-engraving

(RAISED LETTERING)

Looks and feels like the finest hand engraving. The letters have an elegance and individuality only the finest hand engraving can match.

Thermo-engraving (RAISED LETTERING)

Costs about half as much as hand engraving, because it eliminates the copper plate that makes hand engraving so expensive

AND IT'S READY WITHIN THE WEEK

Of course you can order matching enclosure cards, reception, response, thank you and at home cards, etc. Select from our giant catalogue of flawlessly correct papers, 11 distinctive styles of lettering. [illegible]

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。離於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

加屬卡城
華興雜貨公司
WAH HING CO.
PHONE: AM 2-1462
208 CENTRE ST., S.
CALGARY, ALTA. CANADA
本號專營
油糖海味
罐頭食品
京菓草味
參茸藥材
名家丸散
美味燒臘
合時瓜菜
歡迎函購
保證滿意
經理 謝國惠
司理 黃良石

國醫
惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢覈合格中醫生曾任廣東國醫分館理事
暫寓亞力山大街四一二號
電話 MU4-9657

○生意連實業出賣
埠情暢旺。地位適中。生意向來穩當。人所皆知。今因股伴志圖別業。願將全盤出賣。樓上有房十大個。舖後有宜房。各項用具齊全。如有意者。歡迎面議或函商。
Nurkie's Sode Bar P. O. Box 368 Brooks, Alta.

樂聲錄音唱帶公司
LUCK HSING
P. O. BOX 113 KENSINGTON STATIO
BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.
預告
平貴回窰（壹卷）
芳艷芬 譚倩紅
新馬師曾 半日安 合唱
民歌集錦（壹卷）
全部精美曲詞
新馬師曾
首本戲
萬惡淫爲首

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514
本店自開張以來。叨蒙僑胞惠顧。不勝銘感。玆爲擴展營業。特設經濟時菜。並置新式燒臘櫃。專製生鮮燒鷄。叉燒排骨。雲吞。粥水。茶點等。供應顧客。諸君光顧。盍興乎來。
益豐主人啓

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理機票船票各種保險証承寫文件
△代售卡都華街五十號四層磚樓及亞力山打街六六二號三層磚樓適合旅業與堂所
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話 MU 5-5831
住宅電話 RE 3-3202

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理
老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
接辦
會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

長春商業公司
CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada
加拿大總批發
長春參鹿酒。正鮮毛鷄酒。色味質量性。虔製得法。配合得宜。若以香加皮，雪花玫，來送禮。適得其時。倘有各種美酒。僑胞光顧。定然滿意。
福爾施健腦補血良藥：本品具有醫療與滋補，强壯的功能。是中國大連化學製藥廠最新出品的製劑，用于醫藥臨床對傳染性肝炎，神經衰弱，貧血及動脈硬化症等有效。且爲滋補强壯補品，味道甜香適口，服后無副作用，適合老年，青年，婦女，嬰兒，常服能增强體質。主要成份。含大豆磷脂30％其中包括卵磷脂腦磷脂等。軟膠性每瓶 450GM 克 三元八毛五仙。西名爲 Phospholipid 各埠均有銷售，中西商店頗爲普遍，如買不到，函購即付歡迎代理。
▲跌打風濕膠膏 每打八元 每張八毛
經銷處 雲埠 廣濟堂 富利 城埠 杏芳 福安榮
周岱英寓內 問症購藥 立刻答覆

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
啓者 本號被委爲東亞太平洋船務公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司爲發展太平洋航務。將增設新船數艘，來往遠東航線。由雲埠開往遠東船期如後。
一九六〇年八月廿四日奧所華輪船 十月廿四日埃巴利輪船
一九六一年三月十五日奧所華輪船 四月十二日百基地輪船
七月八日謙馬利亞輪船 七月廿六日奧所華輪船
九月十四日奧所華輪船 十一月廿日百基地輪船
由港開來
一九六一年四月十四日朝山號輪 六月廿日謙馬利亞輪船
七月八日奧所華輪船
此外並得委權代理各公司車票機票
僑界仕女垂恂特表歡迎
太平洋旅行社 林國良 陳周 啓

Viaduct Drug Store
Cor. Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-643[illegible]
Vancouver, B. C.
壯腦及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯腦丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及弍元五毫
配藥小心配合 洗弗林及[illegible]
緬與佐治街懷亞德藥房啓

驗眼
兼較眼鏡
專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

雲高 元豐
CO, LTD
MU 3-6859
ncouver 4, B. C.
新到大帮
雙托水仙花
各地要聞
△雲埠民治黨支部鳴謝經費
公元壹九六〇年元月份至九月份
美國
常川來往香港的總統船
每
貴客搭總統船經三藩市來往加拿大及香港間不獨可優遊海上
由三藩市至香港
頭等位 單程 六百五十元起
經濟位 單程 三百四十元至四百元
由香港至三藩市

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU1-8850

粗·細·炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
緬街四二六號門牌
電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

關伯明
一〇三號片打街東
電話 MU. 3-1724
住宅TR. 4-3788

承接裝修 做木油漆
泥水工程 及黐花紙
快捷妥當 僑胞光顧
無論遠近 一律歡迎

加國 泰興有限公司 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

新貨抵步
紅芽芋仔
揀手沙葛
桂林馬蹄
泮塘蓮藕
新（大中小）蝦肉
美國蝦肉
冰霜鯪魚

達明
承接木工油漆
專做時代化美術傢俬僑胞光顧無任歡迎
夜 MU 1-7753

◎吳氏花舖
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU.4-9916
司理吳照光 胡忠 啓

溫日隆 公證人
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
樂仔梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話MU.1-6513

武俠技擊小說 少林英雄方世玉 第二輯

是我救着

方世玉三救慶雲庵

第四回

白飛龍恃技再探慶雲庵

方世玉險些失手同義堂

叁捌

白飛龍則親自獻上香茶。微笑曰：「悟因師叔。今日難得三位師叔來此相叙。拙姪眞是幸極。請三位師叔過橫廳來飲杯好酒。才慢慢商議可也。」白飛龍一手牽着悟因和尙轉入橫廳去。即時命花仔貴擺酒暢飲。蓋白飛龍快快隔開大頭成。免至令悟因在大怒之下。殺了一命。實亦是白飛龍心中密計也。

當下酒筵一開。各人開懷暢飲。酒過三巡。白飛龍起立舉杯。恭恭敬敬。與悟因先飲一杯。笑曰：「師叔。拙姪有一言相告。今日少林派欺我武當太甚。現派方世玉胡惠乾兩名狗徒。潛來五羊城。實是準備與我武當作對。聞師叔亦曾結識花雲仙女士。拙姪探得花雲仙。實乃是少林小子派來之奸細。拙姪多言。故敢直陳也。」悟因突然聞白飛龍如此問及。當堂面色一沉。青雲和尙忙接口曰：「師兄。勿怪白賢姪之言。師弟亦曾聞及。不過請師兄小心就是。」悟因心中一驚。但花雲仙早已被法海所見。實無辦法再瞞。滿面通紅。恨恨然曰：「愚兄一時被此賤女所迷。全得各位師弟相勸。衲從今而後。再不會如斯。不過少林小子。方世玉胡惠乾兩人。潛來五羊城。衲早已略聞。但區區兩名小子。又何足畏懼 就算請埋景泰寺一淸兒禿。大佛寺法龍兒禿相助。我武當同門。在羊城內實力雄厚。消滅少林小子。易如反掌。師弟勿慮就是。但此名大頭成逆畜。衲想起來。實在有異。最怕早已受了少林小子利用。而胆敢說衲是非。各位師弟認爲是否。」法海和尙聞悟因直言。亦覺悟因之言有理。忙點頭曰：「師兄有理。看大頭成鬼鬼祟祟。亦有思疑也。」白飛龍急曰：「如此快快將亞成押出來審問就是。」當下白飛龍立即命花仔貴轉入後室。押出亞頭來。那知花仔貴當日被白飛龍。無辜打了一脚。暗恨在此。今聞又將亞成押出。定必對亞成不利。亞貴一聲得字。即奔入後房而去。不料亞貴一入到後房。並非將亞成押出。急對亞成曰：「大頭成。你快快與我一同離去。慢一步。就連命亦要死也。」大頭成嚇得一驚。急問何事。

在你歡喜的糧食店每日均有生鮮的供應

振那露麵包有限公司
雲埠頓斯威邦打利路

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
哥林比亞街四三一號 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
電話MU.2-1078

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5086

本社（設在）華區
位居適中 房間空氣
床褥潔淨 煖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往駐宿 長住暫居
携隨行李 上落週妥
飛機 船紙 車票
服務代辦 如蒙垂委
竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

驗眼配鏡專家
周愛權

精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣
裳顧繡及水松名
畫宮燈家具蘇杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉

精造
各款小衫線仔番
[illegible]館用衣褸仔
女衫廚衣房褲圍
[illegible]布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毯
等大量貢獻

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

加拿大 金利源興記 雲高華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST E VANCOUVER 4 B.C.
PHONE - MA 9743

◁新電話▷
MU. 5-9743

雙托金清芳水仙花

CHINESE HERBS
1[illegible]1 LORN ST.,
PERRY ROOMS, RM. 110
KAMLOOPS B.C.

全身病症 內外全科
婦科病多 男症不少
生精補血 陽擴具強
婦欲中育 當補氣血
男婦兒童 無論何症
包脫雞眼 包毛轉黑
病症太多 未能盡錄
謝穩謹啓

鄭少棠
專業油色 裱花紙 寫招牌
寓跑路街三九一號
電話 MU 1-9963

振愼自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.
專售名廠新舊客車貨車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & COMMER TRUCKS

崔[illegible]開

取價相宜 服務妥當 請與華人經紀 接洽
H. "Harry" Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B.C.
MU. 1-7825

夏天良件的：
『人造絲』短袖開胸內衫登市
號碼：三四至四十
每件一元九五
專營
祖國顧繡
絲髮衣裳
牀褥傢私
接造工衣

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E Hastings St.,
Vancouver 4. B.C.
電話 MU.3-9552

本大旅店 位近華區
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
司理朱旺啓

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理（鄭法明 朱旺）啓

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B.C.

本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU1-5816
9 Pender St. E. Vancouver, B.C.

溫高華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B.C.

新到
大沙田柚
紅芽芋仔
梹榔芋仔
大肉生薑
雙托水仙花頭

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
456 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 1-1813

金星 美聲 南聲 長壽 唱片公司粵劇名曲大總匯

★幸運公司出品
每張四元
風流天子—新馬仔 崔妙芝合唱
六月初三寶誕香—芳艷芬主唱
寶蝶冤—芳艷芬主唱

專售及修理各種家庭電具名廠影相機錄音機及傳眞機
精工接裝各種電火煤氣熱水煖爐工程

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

△新到
頂大蠔豉
揀淨髮菜
中大蘇鮑
大豬婆參
淨坭草菇
九龍吊片尤
高麗參精

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

十六組柏文每月可收租約八百五十元。售價五萬六千五百元

西區菓子雜貨店每日做生意約壹百元。可住眷屬。取價三千五百元。另點貨。

東區菓子雜貨店。亦可居停。新型傢生。取價四千五百元。另點貨。可供銀期。

舊住家屋。近唐人埠。取價六千元。

△附設實業樓宇按揭

△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意爲

吳國華辦事處啓

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

愛財如命的萬曆皇帝

詩遙

我的一位頗有見地的朋友。在一次評論古今人物的談話中。曾說過下面幾句甚警闢的話：

「古今欲成就豐功偉業之英雄。必實行「三如政策」。所謂三如政策者。乃殺人如麻。愛才如命與揮金如土也。」

那位朋友的話是否全部具有至理？是否放諸四海。施諸古今而皆準呢？當然值得斟酌研究。但從他的話中却可演引出一項幾乎毫無例外的定律：自古迄今能成就大事業的人。決非嗜利好貨的守財奴一類的人。從史簡的記述來看。凡帝王而嗜利好貨。務以歛聚爲事，爲了金錢而置國計民生於不顧的。非但不是有作爲有成就的君主。而且還是於公禍國殃民。於私敗壞一姓基業的罪人。

要找例証的話。明神宗（萬曆）朱翊鈞就是一個最典型的例證。

明代的亡國之主是思宗（崇禎）。但平心而論。亡國的責任要崇禎這一朝單獨承負是不公平的。朱明的基業之壞。實在萬曆朝種下的禍根（神宗在位四十八年。前十年由張居正柄國。政治上軌道。府庫充實。所以明代基業之壞。嚴格地來說。是自萬曆十一年開始的）。神宗的嗜利怠政。熹宗（天啓）的昏庸。益以思宗的操切。明的覆亡是勢所必然的事。所以清聖祖認定神宗。光宗和熹宗是朱氏敗家子孫。下旨撤去配享祭祀。是很有見地的。

明神宗除了勇於歛財外。對於國政的荒怠是歷史上罕見的。二十多不郊不廟不朝。和外廷大臣完全隔絕。終日深居宮中。日人稻葉君山的「清朝全史」中竟認定明神是染有極深鴉片烟癖的大道友。這個說法雖然沒有證據。但從情理方面來講。不是不可能的。

至於神宗的貪嗜財貨。也是中國歷代帝王中罕見的。可以說是中國有史以來最嗜利愛貨的一個皇帝。

明代每年由戶部進奉「金花銀」給內廷供皇帝使用。萬曆初年。整個國庫一年的收入只四百三十餘萬兩銀。而「金花銀」的數目竟達一百萬兩之多。神宗還不滿足。增加到一百二十萬兩後。還屢次向戶部需索再增加。總算給首相張居正理正詞嚴地拒絕了。

萬曆七年（神宗才十七歲）。神宗見到各種需索。屢被張居正諫阻。便另動腦筋。一天。他派太監到內閣傳旨。着戶部鑄造銅錢。進奉內廷。供他使用。

明代的貨幣制度。分銀。銅。鈔三種。銀兩是本位硬幣。銅錢是輔幣。鈔即紙幣。自明初洪武以來。新鈔不斷增發。和硬幣久已脫離聯系關係。只有用於頒賞方面。

—未完—

百粵拳師高山龍

石一郎

鄧某衔：「這事雖不曾被批駁。但入稟已久。還未見上峰指示，據所得消息。龍大師尚在考慮中。我正爲了此事。想送一件名貴東西給龍大師，探得跌打醫師高天龍家。藏一具歡喜佛。這是大內至寶。必爲龍大師所愛，曾着人以一千元向老高求讓。雖知他不肯。還在言語間開罪了我。這口氣如何下得？不過又沒有善法，能將歡喜佛獲得。所以心中老大不舒服哩」。邱福生號：「這有何難。不能買得，可以搶得，我們用强力搶牠」。鄧某道：「在光天化日之下。你敢做賊嗎」？邱福生道：「何必做賊？我有個族兄弟邱龍標。是著名拳師。可以使他向老高强索。老高不肯時，便打他一頓，搶了來。看他有甚抵擋之法」？鄧某頗以爲然。謂如獲得。以一千元作賞金。

邱福生大喜，立即往訪邱龍標。說明一切。邱龍標是當世著名的拳師。他對外家工夫。以算升堂入室。能一拳打出三百斤。一脚踢起四百斤。在西關設館授徒。也稱得桃李滿門。但邱龍標却是草莽一名，甚爲莽撞，他聽福生說有一千元賞金，如何不動心？便答應往取。三日後必有以報命。福生去後。第二後正午。邱龍標即到高山龍家中相訪。

時高山龍正坐在天階中，持小刀削竹片。準備織個捉甲由的竹籠。他見邱龍標昂然而來。生平素未相識，頗以爲異。又見龍標身軀魁梧 兩眼閃閃有光似。乎這人來意不善。便起立笑曰：「老兄到此訪誰？尊姓大名」？龍標亢聲道。「我名邱龍標。到此訪高山龍先生老。兄是否高先生」？山龍居廣州已三四年。也曾聞得西關有拳師邱龍標。門下徒弟衆多。聽說立即拱手道：「原來邱師傅枉駕，在下正是高山龍。不知有何賜教」？龍標不再客氣。坦然道：「無事不登三寶殿，我也不必轉彎抹角的。大可直言無隱。聞高老兄有一尊歡喜佛。這東西我也很愛，意欲借玩幾天。玩畢然後歸還 山龍道：「邱師傅不要取笑。別的東西可借。這是我認爲至寶的。萬不能借。而且我與邱老師素昧生平，現在才是第一次相識。在情在理，都無相借的可能休得見怪」。龍標大怒攪可立舉足向天龍身旁一張石欖踢去。此石有百觔十斤，被他一踢而起。轟然墮碰牆隅。石欖裂加鬟二。還撞壞了幾個牆碍。更厲聲道：「你的歡喜佛。也如這塊石一般。不值錢的。爲甚麽不肯賞面借給我」？山龍知龍標無非表示其武技嚇人。心實惡他 這時恰有黃蜂在面前飛過。止於丈外門框上。山龍立將手中小刀。向黃蜂擲去。並喝號。「蠢物。敢來相戲嗎」？言時一度寒光飛出。刀鋒揷入門框上，飛在門框的黃蜂。恰被擲中。已分爲兩段。墮於地上了。正是還龍標以顏色。使他曉得自結舌。一會兒。山龍大笑道：

（未完）

△笑話連篇

▲此計大妙

小占參加小朋友生日派對回來，母親問道：「占美，你眞個不曾向派克夫人多討一塊蛋糕嗎？」

「眞的不曾，母親。」小占美說，「我只是問他這種蛋糕是怎樣配製的，讓你也可以學她的方法照製一個，她就自動再給我兩塊了。」

▲空氣調節機

史勿夫先生家裏裝置了一副最新式的空氣調節機。

「告訴我，」他的一個朋友問，「家裏裝置空氣調節機，晚上是否可以睡得舒服一點呢？」

「假如你能夠睡着的話，是的。」史勿夫先生回答，「但假如你醒着，心裏計算安裝費和電費的時候，那麽，你會不太舒服了。」

★世界珍聞

大象復仇記

查爾斯盧氏整個早晨向象羣跟踪，現在到了午刻，他得了機會發槍淸脆的向一隻巨大體積的象羣首領射擊。

盧氏曾殺象二百四十九頭，這次會把他的成績推進二百五十之數。整數大關成績創造過後，他打算退休了。

他年已六十一歲，從青年時從本土澳洲來到非洲以後，做過許多年大狩獵的獵者，他在北郎達西亞政府担任做象羣控制官。

他的職位使他留駐於麥碧加，麥碧加是拉薩卡東北約四百里的一個小邨點。據報告說：有一羣象遊蕩到這區域裏來，吃去及踐毀了農事耕作不少，他便出發平亂了。

打象要打象王，他所看到的那頭巨象，絕不懷疑就是一羣象的首領了。盧氏開火了，大象跌下，狂叫如雷。但當盧氏接近前來要送他爭命時 牠突然站起，帶着痛苦的發怒和致命的傷勢，向盧衝過來。

盧氏馬上站定了，小心地瞄準而後開火。一槍過去，未能把巨獸停止下來。在他未來得及重新裝上子彈前，牠已衝到面前了，撞跌了他後，象牙已貫入他的胸部。

帶着死亡的痛苦，大象遂把盧氏屍身踐踏至碎，然後也死在盧氏的身旁。替盧氏背槍的人間轉到麥碧加告知盧氏不幸的遭遇。翌日，遂往拾其遺屍歸葬到麥碧加墳場。

終盧氏之一生比其他人來，他殺死大象最多，這觀察是極可能的。奇事就發生在他死後，許多大象走來示威，似是把一個專以獵殺牠們同類的人處死爲快。其事似不定相信，但眼睜睜看到是一種事實，不由你不信。

那眞實的故事由麥碧加居民加以堅證。在其中有式查先生，是一間貿易行東主，他力證發生於一九三八年五月盧氏埋葬後之第二日所出現的特殊事故。

那時，麥碧加的居民已準備上床，有一隻象就在村邊出現，在矮林中逡巡，但又徘徊不敢遠進。隔了不久，又有其他大象加入，逐隻逐隻出現。

在一塊可以望透的村外地方，人們已看見有六隻高大成熟的象羣中。人們從窗門外望守候，則見羣象緩緩而行，走入村外墳場，牠們走入盧氏葬身之地，作憤怒的踐踏。六隻巨象的蹄子在新培的泥土墳穴上作踐踏的結果，已給踐到與地平線平齊。憤怒的象羣作了「死亡之舞」完畢，牠們碰也沒碰其他九口墳穴，便離開墳場，回到矮林去了。

隔了幾天後，查先生證實野獸的確已離開這個區域，盧氏的墳頭才得重新修葺。那殺死他的巨象頭骨已割下來，陳列在他的墳頭，相信今天仍然保存。但大象那次的舉動，無人能作滿意的解釋。以人性測之，則復仇與示威兼而有之的。

步和孤風詞長庚子大成節紀句陽韻

江漢飛

其一

至聖功高冠百王　倡仁訂禮秀綱常
昔時可恨遭秦火　今日彌傷遇偷殃
有教無偏泯畛域　學如不及仰謙光
涵微燭遠兼時敏　量合乾坤燮日長

其二

素王名教述周王　易樂詩書尚憲章
足食足兵明信義　無貧無寡免倉皇
楷模萬古欽師範　道德千秋表教坊
主義大同眞至術　尼山一脈永昭陽

酬和少白宗兄「雜感」原韻

李君實

其一

聯僑救國最良方　手足相殘恐惋傷
兄友弟恭消外侮　上和下睦日豪強
忠誠信守山能拔　道德頒行惡立僵
政治公平民共樂　邦畿鞏固福天長

其二

民貴君輕太古風　宗邦共產賤沙蟲
毛劉治國殘民賊　馮烈終身妖孽雄
鋪地骨皮硏手巧　吮人膏血奪天工
好憐華夏行衰運　苦殖同胞火熱中

區鏡棠律師事務所
喜士定街東一九三號
一樓一二六號房 電話MU1-0933

周衛賢律師事務所
喜士定街東一九三號
四樓四零二號房 電話MU3-8238

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B.C.
廚師上等 鮮味京菜 地方優雅 招呼殷勤 大讌小酌 隨時應召 價廉物美 外賣歡迎

Sunbeam
新邊麵包
美味
新鮮

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李國榮
電話 AL五八八一四 MU四〇五三五

滿地可銀行
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
B of M
爲汝貴重物之安穩
每日只費兩銅仙汝可租一滿地可銀行保險箱爲你貴重物之安穩
在避火的鋼庫之箇人保險箱你可放你之貯蓄票契劵及他種貴重文件而無盜賊水火之虞
你之箇人保險箱無別處能比牠之安穩又無牠等保護能比牠之低廉
BANK OF MONTREAL

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B.C.
MU 3-1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。食堂最寬大。廚師媲易牙。大讌兼小酌。隨時可應駕。男女僑胞呀。請來幫襯吓。

加拿大雲高華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
211 East Pender St.
Vancouver, 4. B.C.
Phone MU 5860 / 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源黃記右鄰

中華
合發有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PHONE MU1-652
精製大帮
色油雞 鴨肝腸 大燒鴨 滷下庄 臘鴨肝 燒腸包 頂顏五花腩肉
發行零沽 一律歡迎
五香燒臘 上選鮮肉 祖國什貨 合時水貨 瓜菜罐頭

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B.C.
△好消息
淨重半磅庄
鮮炸鮁魚每罐二毫五
炸龍鬚魚每罐二毫
★大帮唐山水貨抵步！
★名師精製各款臘味！

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石，錶仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣，價錢相宜。携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良價錢克己。
富市定街東七十七號卑時押舖廣告

加拿大雲高華
天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話MU 1-4476
Vancouver, B.C. Canada
育器與奮丸 一打八元五毛贈送情案半打 兩打十五元贈送羊眼劵一只
人生爽病，最慘痛者，發育不全，陽敵不舉，誤人誤己，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，勞恐興奮，力敵終宵，如生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，勸服不夜天，如若不然，原款退回，決不食言，
羊眼劵一只五元三只拾元 發育機每架拾五元
育龜丸一打五元一毫 消鬼丸一樽五元一毫 花卯丸一樽五元一毫 消鬱丸一樽拾元一毫 壯氣丸一樽五元一毫 萬應丹一樽五元一毫
瀨鋅水一樽弍元一毫 韻陽膏一樽三元一毛 人頭膏一樽二元一毛 風情案一打八元一毫 五蛇膏壹元弍元一毛 代替人三拾一元

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
司理黃公禮啟

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B.C.
Phone MU. 3-1935

竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等厨師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光臨 無任歡迎

竹林園啟

雲埠增羣益書店

萬病回春上下三元五。陳存仁手册七元五。家庭醫藥顧問七毛五。休息與節慾五毛。蘇曼殊時文集六毛。陸放翁詩選六毛。英語日用會話九毛。英語一月通八毛五。基本英文法上下一元四。秋水軒尺牘一元。商業應世尺牘七毛五。寫信不求人三毛五。初中代數學一元五。標準算術六毛。白話命學淺說七毛五。鬼谷算術一元。小提琴演奏法七毛五。怎樣吹口琴七毛五。美術字變化法一元。男人体衞法一元。動物構圖畫法五毛。女人体養法一元。蔣總統與華僑一元八。亂世風情一元六。花蕊珠之戀七毛。野姑娘四毛。山流夢雨四毛。金門之旅七毛。人生的果實七毛。大地一元一。四海一家一元一。野馬傳一元四。

電話MU四 六六三七
J. O. YICK
104 E. Pender St.
ncouver 4, B. C.

▲香港新聞▼

香港今秋婚嫁多

香港訊：「雙春兼閏月」。是我國習俗中最宜嫁娶的好年頭。所以今年入秋以來。香港結婚的人一天比一天多了起來、港九大小酒樓門前「某某聯婚」的花牌。差不多無日無之。有些酒樓每天掛上二。三個。至於載送新人的「花車」。更不時在街道上穿梭來往。引起孩子們鼓掌高叫「新娘」不已。

隨着秋季的到來。「於歸」及「乘龍」的人與日俱增。據說因爲今年八九兩月。在夏曆上有好些「成日」。而且還多是有着兩條「紅鸞」的「吉日」。所以。香港的婚姻註册處。安排在這兩個月內結婚的侶。非常之多。香港社會在歐風美雨影响下。可以說什麽都要講究一下時髦。因而過去那種「鳳冠霞披」。坐轎拜堂的舊風俗已一去不復返。就算有些人仍有「懷古幽情」。而今天的港九青年人總想過過披白紗穿禮服的「癮」，所以在一些婚宴上。不時出現中西合璧的折中辦法。

由於香港「摩登新娘」之成爲一種時尚。一些專門承接定做禮服的商店。也就隨時出現。同時他們更爲一些擬租用禮服結婚的新人。具備各種結婚用品。使新人們不用自製的便利。據說。要作一套新娘穿着的白紗禮服。連布料手工計至少要二百多港元。若是租用。則祗有三。四十元就夠了。此外還有頭冠。頭紗。花球。衣裙等。也祗花三幾十元的租錢便得。

在香港。對於「新娘化裝」也是新興行業的一種。也多數附設在一些大公司中。新娘化一次裝的普通價錢。都在卅港元左右。所以在香港結婚花在新娘身上裝扮的。最低限度也得百多港元。

兩個女童各遇色狼

香港訊：昨日港九發生兩宗女童被非禮事件。警方已拘捕兩個可疑男子。首宗九龍大角咀福全街二十×號三樓。有一個梁姓女童。八歲。其父是小販。她共有兄妹五人。她排行第三。昨午父兄都外出做生意。後來其十三歲大之兄長便急。返家找他看檔。返抵家門時。發覺她不在。以爲她在騎樓玩耍。遂行出騎樓找尋。不料行至頭房時。見她被同屋一個青年按於床上。下體又遭撫弄。其兄睹狀大驚。即下樓向父投訴。其父返家。向這個青年理論。這青年竟謂曾非禮全屋的女童。其父恐女兒有問題。乃帶同赴警署報案。次宗西營盤文勝里二號二樓。有一個女童陳姓。八歲。她是某官立學校二年班學生。最近其父母發覺她精神有點不正常。終日疲倦欲睡。初時以爲她染病。欲偕她去看醫生。惟她不肯去。及至昨午。父母見她睡在床上。頻呼頭痛。以她近日情形有異。疑有別情。在盤詰下。她才說出。謂曾遭學校校役非禮兩次。父母聞說大驚。即偕她赴警署報案。

加屬 羣青書社 雲埠
K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone:MU 4-7959

武林第一劍
高峯新作品 全十七厚册 售五元九五

鐵笛銀劍全七册金華著二元四元
鴛鴦劍全三册東方驪珠一元三五
劍底神功全十三册玲瓏著二元六
金腰帶全集 倪匡著 三毛五

人造太陽與衛星 林欲如 四毛五
男女生理圖解 陸奎生 七毛五
日用交際尺牘 譚正璧 八毛
蘇東坡詩詞選注 陳邇冬 四毛五
英漢對照吶喊 趙景深註 一元五
英漢對照魯迅自傳及其作品 四毛
攝影中濾色鏡的應用 六毛五
最新廣告術 倪南山 四毛五
花卉寫生技法 蔡鶴洲等 五毛
說話，演講和朗誦 林慧 五毛

後人著作 畸人艷婦 五毛

樂理入門二册 王靜音 一元
應用數學 陸姚天 二元三
隨園詩話 丁湘校 一元六
怎樣練習籃球 八毛
怎樣練習排球 四毛五
睡谷的傳說 歐文著 四毛
寶島 顧均正譯 一元二五
粵音韻彙 黃錫淩 九毛
寫作技術初步 覃正 九毛
教育孩子的方法 四毛五
攝影雜談 陳迹 九毛
青年男女社交常識 三毛
漢魏六朝民歌選譯 三毛五
電冰箱 馬元驥編 五毛

雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM; LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver, 4. B.C.
Phone: MU. 2-2244

美國古利富的
味本
調味第一，風行廿餘年
用戶日增，價錢越平；
臨厨治饌，誰能捨此？
新到錦鑊蓋，價廉破天荒！
又到漳州水仙花頭登市

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931

佳音報導！
天津 中央製藥廠出品：
人參精． 人參精丸．
鹿茸精． 鹿茸精丸．
人參葡萄糖．
大量運到：
雙托水仙花頭 廉價批發

堅利行再辦到三四五蛇酒

是正廣州蛇王滿記之蛇酒★正梧州龍山蛤蚧酒，正廣州馮了性跌打酒 袪風去濕 壯腰活絡

奇氏止痒膏

主治各種皮膚濕毒爛手爛脚。大盅弍元。頂大盅三元七毛五。細盅壹元。

奇氏神仙油

治療一切傷風頭痛喉嚨痛肚痛暈船暈車嘔吐 每樽壹元

★雲埠分銷處：片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣益書局。片打東街二六九號嫣麗商店。高街四三三號長春公司。跑路街中和行★域埠非士括街五四四號萬育堂皇家街一六二〇號滙生源★點問頓益華公司★卡加利建生公司★溫尼辟華興★沙市加寸二〇街二三二號紐約雜貨店
總批發處及門市部：堅利有限公司
THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St. Vancouver, B. C. TR. 2-2810
C O D 均寄有目錄敬奉

介紹
特効新出品 維他參丸
VITA-ESSENS
空前創舉 市上無雙

主治疲勞乏力。神經衰弱。飲食不良。多發夜夢。工作不敏。病後體虛。頭暈心燥。寒氣抵抗不足。婦人產后血弱。★功能：補身強足。補氣壯血健胃。大瓶壹百粒五元五毛。細瓶六十粒三元七毛五。★爲優待顧客起見。由十月廿九日起至十一月卅日止。凡顧客向分銷處購買大瓶者給回車費六毛。細瓶給回三毛。★雲埠分銷處：中國公司。羣益書局。美麗商店。長春公司。中和行。人民書店。★域埠分銷處：華育堂。★點問頓益華公司。★卡加利建生公司。歡迎各埠同胞訂購 製造者：哥侖比亞藥廠。總批發處堅利有限公司
THE KINLEY TRADING CO. LTD., 3289 MAIN ST., VANCOUVER, 10, B. C. PHONE TR 2-2810

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大資路銀行

本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李炯康
行址細街夾喜市定街東
香港辦事處德輔道中
四號 專員 J. F. Smith
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

百老滙旅店 — 加拿大雲高華 唯一華人旅業權威 — 蓮花大旅店

附設服務部
招待僑胞轉赴各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 房租每日二元起碼 電話 MU1-3445

暗市雲埠
JONG HUGHIE
P. O. BOX 346
ARMSTRONG, B. C.
鍾銳園

本園現有
靚菜出市
高脚名菜
矮脚龍牙白
矮脚白菜
欖心芥菜
大肉蒜子
香芹
如蒙光顧 特別計平
所有寄費 買者自理

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B.
MU. 5-7632

新發明
奇異藥水

敬啟者：因原料各項漲價
七月一號起照新價目沽發
大號每樽一元五毛
二號每樽九毛
三號每樽四毛五仙
總批發處雲高華五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

◎雲埠達權社徵收月費啟事

洪啟者：本社於昨九日召開今年首次大會。關於社員徵收月費事。僉以生活指數日高。本社銷費浩繁。經公決社員月費一律照章收足全年六元在案。希我男女社員。體念時艱。共維社務。早日繳納社費。可逕交催收員陳宜談余隨時二君。或本社書記陳文彬君接收。是所厚望。此告。

社長周玉生
書記陳文彬
一九六〇年元月十一日

雲高 明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜。厨刀肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪刀仔。美國的市打厨刀。偉市裁縫鉸剪英國 I X L 刀仔。法國厨刀等利器。各樣齊備價平貨美僑胞光顧格外歡迎

「開餐館僑胞注意」。常有各款盤碗玻璃杯。餐刀，叉。厨房用具發行。」双孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即奉

花旗加厚鋼鐵鍋
寸度由十二寸至廿八寸 有耳無耳兩種
總司理黃昭立啓

Lux Theatre
樂斯戲院
即日放影
「著名銀幕」
「電影好戲」
峩峽訴諳寺事畫片

本號旅館開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 額外減平
僑胞光顧 特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
新世界旅館 司理 盧福勝 黃國連

PETER'S TV SERVICE
域多利埠 (司徒華生)
725 Queens Ave., Phone EV 5-1226

必得電器修理行
專修各廠電視機收音機。留聲機等。工作妥當。價格相宜。僑胞光顧。無任歡迎。

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
院址堂皇 座位舒適 銀幕巨型 玲瓏清亮 華友光顧 特表歡迎
每日上午十一時至午夜 放映喜市定區首次映樣 名貴影片

空室中與少女飲酒
警察自動辭職

奧拉利亞埠訊。警察委員會昨日開會。決定接受廿五歲警察秉梳自動辭職之請求。

秉梳於十月廿六日發現有一汽車紅燈時衝過街口。追上查問時則發現爲一飲醉之未成年女子。並無駛車執照。

此女自動向秉梳稱如不查辦。則可將埠內一偷盜物品/組織內幕相告。秉梳答應。

八日後此少女來電話稱。其做工處之主人出外。男朋友亦做工。獨自一人寂寞清閒。請來一談等語。秉梳不虞有他。即駛車前往約定地點。値車上有啤酒數瓶。於是順便帶入內。

不料秉梳正在開酒時主人及此十七歲之男友推門入內。主人隨又報告警局。秉梳於十一月四日提出辭職。

昨日開會時警長麥根派謂秉梳服務成績甚好。此次出事。所謂有人故意陷害所致。亦不無相當証據。但以警察與未成年少女飲酒。而此少女又曾在其警車上發現數次。極易引起他人評論。故決准其辭職。

醫生墮胎七次
被判入獄一年

多朗度訊。卅九歲之醫生戴比格。昨日承認曾墮胎七次。法官福西判彼入獄一年。

暗查威廉。見寧供稱。戴比格在布魯亞街西之醫務所內手術室中施行墮胎手術。九個月前後共七次。

另一證人供稱。戴醫生原藉奧國。第二次大戰期中。兵士强姦婦女成孕之事。不計其數。被强姦之女子多不欲生育。故墮胎之事極爲普遍。

安省醫生協會發言人。昨晚談稱。加拿大任何醫生犯此案件。可能受到不准執業之處分云。

出入口業經理
被控騙欵十萬

多朗度訊。出入口商人耶利。拉比亞昨日被警察逮捕。罪名爲曾騙貿易所商人曉昔十萬零八千元。

此案過堂。法官判九月乃再審。拉比亞准交保一千元出外候審。

MATINÉE

香煙味芬芳風雅
棉花頭淸濾純正

△莫氏實業貿易有限公司 廖若仙事務所 遷址啓事

本公司已搬到片打街西壹百壹十九號(太陽報對面)式樓式式六號房繼續辦理下列業務。僑胞賜顧請移玉步。或用電話。書信商議均表歡迎。

㊀買賣房屋，柏文，旅館，餐館，菓仔濕。
㊁代報人息稅。接理會計事務。
㊂經理車，打劫燕梳，房屋樓宇，傢俬等火燭燕梳。
㊃代辦入籍移民，護照等事務。
㊄代申請養老金

MOK'S BROKERAGE LTD.,
SUITE 226, 119 W. PENDER ST., VANCOUVER 3, B.C.
電話：日間 MU. 5-9621 晚間 AM. 6-0806 F.E. 4-2219

莫西屏
廖若仙 謹啓
鄧景福

活活百貨公司
Woodward's

本公司專售家庭用具。男女服裝。日常食品。應有盡有。貨眞價實。信譽卓著。幷爲華友利便起見。特聘華籍售貨員。以華語接待。務令貴客滿意爲旨。本公司總行設在雲埠喜市定街夾亞弼街。支行設在域埠二埠及阿板汝。亞省分行設在點問頓。貴客光顧。倒屣歡迎。

△喜臨門酒家啓事

本酒家自卽日起改換新電話
MU 2-2875
MU 2-2876

好街角地位餐館出賣

每日生意約八十五元。好咖啡生意。仍能增加。三十四人座位。全部粉飾一新。新地枱。新港打。新冷藏櫥與油炒鑊。全部新碗碟。傢俬齊備。必須出賣。價錢相宜。與 Alpine Realty Ltd, Mr. Barton 洽商。電話 AL 5-5464 Or HA 5-515M

◎好入息住宅出賣

三個合法房組。另四個睡房。每月入息式百五十元。好招租賃地點。位於三五六八號片打街東。電話 CY. 9-2557 洽商

業主自賣兩睡房住宅

第廿九東街夾魯弼街區。五年新。無士庫。叁十叁尺濶。壹百廿尺深地段。有車房兼工場。取價九千八百元。或壹萬零八百元連新傢俬。可立即遷入。現欵六千一百元。每月供四十三元四毛六。良機莫失。業主遷居。請到 1515 Tanner 街參觀。電話 HE 4-0021

◎靚睡房出賃

有靚睡房包電火煖氣適合兩夫婦或工人二名居住如欲者由電話 AL 4-1092 接洽

◎哀謝

先考諱牛妹字本滌馬公府君痛於民國四十九年十一月六日病終于西人醫院積閏享壽七十九歲不孝國業隨侍在側親視含殮國勳遠居祖國未克奔喪聞耗遵禮成服荷蒙馬氏公所本蕃鏡河叔伯協同料理喪事經於同月十二號假座九十七街柏廖歷羅殯儀舘舉行喪禮出殯歸土叨蒙宗親戚友惠贈賻儀花圈並躬臨執紼寥車隨行高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人 陳氏泣淚稽顙
孤哀求及哀子 國勳 國業 泣血稽顙
媳婦 黃氏拭淚稽顙
女 逢貴(適黃門)拭淚稽顙
孫 建强拭淚鞠躬

厚賻芳名 恕不稱呼

（賻儀） 黃壬廸 馬寬日 每十元
黃振文 鍾榮華 馬英燦 馬晃
每五元 馬華焯 謝仰 馬恒孚
每式元
（花圈） 本蕃 發本合家 鐸本合家
恒磊 恒察合家 鏡河 本孔 本彬
恒煖 華軒 炳樞 英源
（紮車） 馬氏公所 鏡河 本蕃
恒磊夫婦 恒察夫婦 發本夫婦
愛倫 朱良 寧俊 葵政 碩俊 恒存
本彬 簡本 馬彩 才錫 裕本 兆民
才益 坤俊 英源 黃相 胡榮

偉世大產業公司

VANCITY REALTY LTD.
Licenced Insurance Bonded
536 MAIN ST. MU 2-3188
VANCOUVER, 4. B. C.

本號特聘產業估價專員
張北勝君爲僑界服務
兼營
各種保險 買賣產業
全加公民重利儲蓄基金
及股息紅利儲蓄基金

◎代柬

詹於中華民國四十九年十二月十八日午后一時爲雲埠洪門新厦落成舉行喬遷暨達權支社成立第四十二週年紀念典禮敬設茶會並於同日午后五時半設筵喜臨門陶陶兩酒家歡叙統請

全美洲洪門民治黨總部總支部各支分部
達權總社暨各支社
洪門各級機關叔父昆仲嬸姆姊妹
僑團商號各界聞人駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

雲埠洪門新厦落成舉行喬遷暨
達權支社紀念慶典籌備處同人敬約
（恭辭屛幛楹聯字畫）

通訊處：℅ THE CHINESE TIMES, 1 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4, B.C. CANADA

△黨近達權支社鳴謝

啓者：本支社擇於十月廿三日舉行第卅五週年紀念慶典荷蒙各國洪門民治黨全加達權社叔父昆仲姊妹各商號僑領等惠贈賀儀祝詞祝帳生菓鮮花等等本支社同人拜領之餘萬二分多謝多謝

賀儀芳名 恕不稱呼

黨近民治黨壹百元祝詞 錦碌黨社十元
祝詞 穩寧黨部 穩寧達權 企堬黨社
蘭頓黨部 卡城黨社 片市魯別黨部
柯杜和黨部 點城黨社 域埠總社
砵亞板汝黨社 雲埠達權社 大漢公報
雲埠黨部 雲埠洪門體育會 叨么黨社
域埠黨部 以上每五元祝詞
雲埠總支部祝詞
都城民治黨三元祝詞
列必珠民治黨五元
鄭忠梅五十元 源來舘廿元
大振舘 堯記實號 周彬利夫婦
馬松安夫婦 北京樓 鄭秋華夫婦
岑坤 楊東啓 林德義 葉耀 周瑞燁
岑崇樂 黃禮定 胡彩夫婦 胡華錫
鄭尙焯餐舘 二以上每十元
馬光燮 鄭家滋 鄭秋仍 曾傳培
林伙 每八元
馬少伯 鄭正璞 李長彥 鄭成就夫婦
鄭忠榮夫婦 鄭福儀 每六元
均昌大寶號五元二五
駱廣 周朝鎬 鄭尙源 城北駐所

唐世桓 關國寧 鄭尙棧 江朝彥
岑池福 謝池 鄭焱朋 鄭樹培
馬立恩 鄭華錦 關祥生 張賜銀
林文合 梁瑞恩 進來字花粉
鄭業强 黃吾連 鄭慶歡 鄭潮積
黃星才夫婦 鄭榮康夫婦 鄭秋良
鄭堯湛 曹餘登 黃碧年 楊炳深
周德堯 鄭昆接 鄭厚琳 鄭端聲
鄭正揚 鄭棠朋 程義炳 馬瑞能
岑球 譚永安夫婦 袁一山 方祥
勝利餐舘 林伯勝 梅拱學 鄭厚寧
周梅光夫婦 矢梳殯館 黃麟
鄭瑞庭 李碧香女士 以上每五元
鄭振進 李暢容 楊重生 周焯
黃歐培夫婦 鄭新添夫婦 鄭就光夫婦
周朝操 以上每四元 馮金祥三元五
沈金枝 周瑞鴻 楊安 阮仁壽
鄭容芳 鄭長 鄭潤英 溫健宏
蔣有林夫人 鄭如順 鄭春裕 鄭紹沃
周庭堯 黃炳均 鄭尙源夫婦 鄭元偉
鄭尙積夫婦 聯芳房 鄭竇璟
中央餐舘 鄭柏祥夫婦 鄭柏超夫婦
西女者市 馬榮 鄭權活夫婦 鄭權品
鄭灼昀 楊敏英 黎如球 鄭郁鋼
鄭彪譽夫婦 鄭伯祥夫婦 魏戊秀
鄭務本夫婦 以上每三元
馬光燮二元
堯記寶號茶葉式磅
鄭忠梅生花式盆

榮榮臘味製造廠

臘味專家
批發 全球

WING WING CO.
458 Hastings St. E Vancouver 4, B.C.

由十一月廿五號起
至十二月十五號止
冬季 平賣一個月
加拿大批發價目過國另計
頂靚白油腸 每磅一元
鴨肝腸 每磅一元
金銀潤 每磅一元
五花臘肉 每磅六毛五
牛肉干 每磅三元
蠔油五花臘肉 每磅七毛五
頂大原臘鴨 每只三元三
頂大鴨下庄 每只一元六五
頂大厚肉臘鴨片 每只一元
夠味封臘鴨 每只四元
夠味封臘鴨上庄 每只式元九毛
夠味封臘鴨上庄 每磅壹元式毛五
雲埠榮榮有限公司啓
電話 MU 4-0821

香港道亨銀號爲增設
九龍第二分行啓事

爲加强服務海外同胞。蒙香港政府屋宇委員會在九龍寶安道蘇屋新邨杜鵑大樓撥給行址。開設第二分行。查該新邨爲香港政府最大最高尙之房屋建設。能容數萬住客。現本號在該處開設分行後。凡居于九龍青山道，寶安道，順寧道，東京街，興華街，昌華街，元州街，永隆街及李鄭屋邨一帶之華僑眷屬。俱成爲本號芳鄰。該分行職員多爲四邑同鄉。言語相通。意氣相投。更秉鄉誼精誠。忠誠爲僑胞服務。凡海外僑胞。如欲滙欵返港鄉向各地多朗多都民寅銀行 THE TORONTO-DOMINION BANK 聲請指定由香港道亨銀號 DAO HENG BANK 滙交當可快捷妥當。確保安全。謹此奉告親愛僑胞，尙祈垂鑒。

雲高華利僑貿易行

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

光，明，亮，
唔係猛龍唔過江！

加西代理香港興華電池廠出品之五羊牌乾電池廉價平沽。

二大特点：保不洩電，經久耐用，現時點問頓埠及雲埠警察局均採購爲警員之用，乃因其貨精而廉也。

△代柬

本支社謹擇于十一月廿日正午十二時舉行喬遷第十五週年紀念慶典並設茶會同日午后五時設筵本社禮堂權叙統請

民治黨駐加國總支部暨各支分部
達權總社暨支社及洪門各級機關叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

駐加拿大穩寧達權支社同人敬約
Dart Coon Club 3300 28th Ave., Vernon, B.C.

雲高華

華新書局

塞外呼拉鞭全四冊 蓉文樵 一元四
雪山神女傳全三冊 雷子書 一元
刀下情仇全七冊 高天亮 二元四五
寶劍騰龍錄全三冊 馬永牛著 一元
金背鬼頭刀全五冊 馬雲著 弍元
赤胆屠龍全三冊 許埔著 一元
扭計森初戰殺人王 白沙洲 六毛五
扭計森再戰殺八王 仝上 六毛五
扭計森三戰殺八王 仝上 六毛五
漢英對照浮生六記 沈復著 一元
中國文學欣賞舉隅 傅庚生著 九毛
現代青年算術講話 羅新 一元三五
中學怎樣學習算術 伞鳴編 九毛
怎樣說讀寫演講和朗誦 林慧 五毛
精庄四用成語辭典 謝敦著 一元六
與青年談修養 汀楓著 四毛
高中化學總複習綱要 葉子健 元一
植物學大綱精庄 嵇聯晋著 五元
中國現代短篇小說選 童汝 二元五

蘇珊黃的世界
嚴俊洪譯台灣版 一元二

迷城情俠全五冊 雄風 一元七五
娜黍麗 白駒著 一元三
昏亂情迷 俊人著 一元一
永恒的迷夢小說散文勾影 六毛五
一個少女的秘密 曼青著 四毛
孫子兵法 賈景德著 九毛五
孫子十三篇 二毛五
津津有味譚全十二冊 存仁 四元八
粵語指南、入學唐話 袁英才 元八
中西英美術字 王子均 九毛
中英美術字手冊 伍健文 六毛
人海孤鴻 歐陽天著 八毫五
世界著名歌曲選 黃音 三冊 二元五
漢英對照 家 巴金著 二元七
深閨怨 魔鬼門徒 俊人 每七毛五
苦吻 歐陽天著 一元一
諸葛孔明全集精庄本 壹元八
汪政權的開場與收場 朱子家著
一二三集 各壹元弍五

現代政治人物述評 沈雲龍著 一元

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽為荷

CP-8

乘搭汎美航空公司噴射機是赴香港最速航線

本年十二月一號起，汎美實行由西岸至遠東經濟座位票價，較旅客座位，廉價百份之十四，(候政府批准施行) 例如由西岸至香港單程 $500 來回 $900 不收噴射机附加費。

汎美唯一大圓圈航線橫渡太平洋，係自加省至遠東最速及最短之航線，
汎美原有之中太平洋航線，由羅省、三藩市、舍路、砵崙經檀島飛遠東。
汎美豪華洲際噴射機，係全球最大最快及最舒適之美製客機遠非普通螺旋槳驅動可比，飛機師富有經驗，且班期衆多，膳食精美，華籍空中小姐服務週到，譽滿全球，誠全球最富有經驗之航空公司、

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註册商標

PAN AM

全世界經驗最豐富之航空公司

洪門新厦落成消息中洪人熱烈捐款購傢私

雲埠洪門新厦，行將落成。定期十弍月十八日。舉行喬遷暨達權支社成立第四十二週年典禮。屆時將必有一番大熱鬧。現各洪人，對於此次大慶典。甚爲高興。踴躍捐款。購置傢俬。除歡誌報章外。現則有黨近埠洪門元老周新礼翁 雖在隔埠 聞風慷慨解囊、捐款五十元寄交本報。可謂熱心加入一等。又得余隨時熱心叔父。攜同四處奔走。向各黨自社員。有工務棲身。不暇親到交欵者勸捐。計父有：

雷紹箕、鄭慶棠。吳照光。每弍十五元。

楊子順 鄭霖炳 鄭爵勳。丁秀珍。每弍十元。

李頌堯。敖榮初、蔡璇 張北祿。馬英奇。黃奕云、關蕙芳。每十元。

甄灼六元

林興齊。徐素英。鄭文協、林雨亭。李保羅。周文煥。何登連。司徒其祥。馬希光。陳卓豪、周金滿、張有信。蘇光乾 朱亮。岑錫維 呂禮庭。黃鴻本。林北強。吳連麟 容學柱 朱平英。鄭炎才。馮灼偉。林英鳳。許兆郁。每五元

多城達權社舉行紀念慶典盛況

多即度訊。多城達權社。於十月十三日。舉行成立第十四週年紀念慶典。門前高懸中英國旗 禮堂早一日由阮芳指導青年呂北佑。黃瑞雋。李仕邦等。懸列各色紙花。與燈光相輝映 美艷可觀。各人到場參觀。無不稱賞。謂爲巧奪天工。復蒙玉塔餐館、暨林進寧先生惠贈牛花成盆。陳列案上 清香撲鼻。將屆正午十二時。各昆仲與來賓齊臨慶祝 首由鄭忠儒主禮 行禮如儀。司徒輝與李來增。宣讀祝辭。隨由社長林普慶 宣佈開紀念會旨趣。既畢。敦請盟長譚義發揮、大意勸勉各社員。加倍努力。以發展黨社事務。"言近而旨遠。各人傾聽。心坎中有無限感慨。繼而演講者。有鄭忠儒。關偉民、司徒輝。李來增。呂北佑、黃兆華。馮盈等。勉勵社員。一片丹心 服從本社綱領。百尺竿頭。更進一步 庶毋負我先烈創立洪門意旨。殿由副社長呂就榮致謝辭。禮成茶會，至晚上吉時、假座西湖茶樓。設筵十餘席敘讌。赴席來賓、有帝國銀行經理獲架夫婦、本社法律顧問為丁企拿。市長候選人林砵。暨華僑福利會代表蕭華等。席間觥籌交錯。備極歡洽、直至九時許。始撤席、

卑詩安全會會訊

雲訊 卑詩省安全會於日間開會。有三百名代表參加 彼等會討論要求通過強迫全卑詩省汽車試驗條例。以作安全之保障。現雲埠有批准強迫汽車之汽車測驗。

臺灣收到僑團僑胞世界難民年捐款訊

雲訊 加西各地僑團僑胞、今夏響應世界難民年捐款。計卡技利由華僑救濟流亡港澳僑胞募捐委員會募得加幣一千一百七十八元七角。中國國民黨駐點問頓分部。朱市翠堂。黃江夏堂、馬氏公所等團體。共募得加幣一百九十元、中國國民黨駐列必珠分部經募加幣一百三十五元四角。黃、華關樂穎捐加幣二十元。周秉懿十元。上開捐款合計加幣一千四百八十一元一角 折合美金一千六百二十二元五角六分。均經我駐溫哥華總領事館轉台北有關機關收訖。頃我總領事館、接奉僑務委員會頒發該項捐款、團僑胞褒勉代電三百七十七份。該館已將此項嘉勉代電轉發各地經募僑團分發各捐款僑胞收領、用昭徵信云。

林時青歡宴港商高勤

雲訊、高勤先生、僑居香港。身列商途。在抗戰期間。在廣邑內曾與林時青君慷慨從戎。合心殺敵相週旋。今奉命出席美國羅省廣州會館開幕代表。公餘來加考察商務。林 青君聞悉其遠道駕臨、懽忭之餘。特設筵 陶陶酒家爲之洗塵。故人相見。剪燭西窗 誠是人生之樂事。聞高勤先生。再入加東各大商業區、如宛城。多城。溫所等地。加拿考察。廣傳見聞、復經過紐約。芝加哥等地回大埠。然後乘輪返港云。

馬氏宗人樂助喬遷經費六誌

雲訊：本埠馬氏公所購置新址以後。改建禮堂。現將竣事。預期十一月尾個星期。可以搬遷。舉行簡單儀式。另行擇吉開幕典禮。該姓宗人。樂助經費。至爲踴躍。除送睇報端外。現又收到者市巴宗雅。建新父子。付來七十元。連前捐卅元。合共一百元。國冠廿元。本步。叙讓、每十元。華存。沛霖。持康。紹仁。炳權。淦慶。念凱。炳權。每五元。

雲市民將決定是否售國際機場與中央

雲埠之人民將會決定雲埠之國際機場。是否售給中央政府。此係於十二月十四日市選時。可以決定。

市議會已經通過將機場售給中央政府。其價值爲三百多萬元。可是此事是否成功。係爲此次市選之時。作爲一個最大之題目。

有若干議員認爲。中央政府現在之價格，並非如雲埠市議會所希望者。市議會希望能夠達到三百萬元。

㊀雜貨舖出賣

位於十街東壹叁壹六號。而對學校。舖內有兩個睡房。取價從廉。如有意者。[illegible]

百代實業買賣有限公司 王權柏
PATHAY REALTY LIMITED
257 POWELL ST., VANCOUVER 4, B. C. MU 3-2655

華區樓業出賣

三層磚樓。位於片打街夾卡路街角。舖位均已租滿。無批約。二與三樓適合爲廣堂亦能改建爲餐館或寫字樓。取價九萬五千元。歡迎還價

特派經紀王權柏

△雲埠洪門新厦落成舉行喬遷暨達權社第四十二週年紀念籌備處職員表

處長 王華進 副 周玉生 司徒捷予
委員 趙榮義 呂定國 陳文彬
簡國安 吳照九 梅學
林伯勝 王權栢 簡建平
黃鴻新 黃啓珉
秘書組 林洪公 副 陳文彬 鄭新福
財政組 趙榮義 副 鄭光益 黃國連
外交組 梅學 副 區鏡棠 黃奕志
王權栢 李榮 林百勝 簡建棠
宣傳組 徐子樂 副 馬藝民 湯若谷
李顯華 林岳生
招待組 林進傑 副 林時仰
科員 陳季瀛 李耀樞 趙華新
周慕軾 趙煥光 黃奕志
李顯華 林麟 薛彬
黃永生 李日明 劉海平
鄭銳鈿
筵席組 廖造喜 副 黃鴻新
余喜 林榮
收支組 趙偉常 副 蔣榮漢
鄭新福 吳一平
裝飾組 劉海平 副 何發祥
趙耐田 廖仁興
游藝組 雲埠洪門青年會全体會員

△恭頌徐鐸權醫師

弟內子梁翠屏。因患腦膜炎嚴重急症。幸得徐鐸權名醫生 治理痊愈。感其恩德實大。茲特登報表揚，俾患病者，知所問津焉。

徐醫生醫務所 4900 Kingsway, St. E

黃衢良謹啓
民國四十九年十一月十五日

住宅出賣可立即遷入

華貴六房間住宅兼閒房。全部土庫。自動煤油爐氣。離故蘭胡與第七十街半個部洛。近商區學校等。好銀期。電話 Mr. Vaus AM 1-6196 Or Kingsway Real Estate Co. [illegible]

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

好生意出賣。賓士定街附近。街角藥材舖。樓上六個房。樓下客廳廚房。另有一組辦房。生意齊備。双棟地可起柏文。鄰近無大公司競爭。店主外國人已做十餘年。欲告老歸國。每月生意五千餘元。頭次出賣。實價一萬九千元。只需現款一萬元。新式屋一間另十庫辦房。在交通要道。前後花園双車房。時常價滿。每月收租二百七十元。皮費輕。屋主居外埠。大減特價實二萬弍千元。現銀一萬元。在華埠中喜市定街兩間舖。只實一萬五千元。現銀有商量。今存列街大舖一間。九年新。後有小工場。樓上有辦房。有長批。每月收入三百元。只實一萬一千元。現銀壹萬三千元。

辦事處 MU3-7451
住宅 AL3-184

簡林逸娟啓

片打實業公司

梁慧超

梁春廣

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

△西雲埠最旺商業樓宇兩組柏文兩間舖位壹組辨事處好租有長批月租四百壹十元十二年新平實
△十五街夾細街士德高屋壹間最合大家庭睡房四個另土庫有房兩個自動煖氣及熱水相宜抵買(問周永職)
△大型草舖每日生意四百元架樓好皮費輕連貨車在內只取價壹萬七千五百元舖主做了十二年(問陳馳威)
△最平新屋壹間睡房三個全層土庫只取價壹萬弍千九百元外交三千五百元近細街
△餐館幾間好機會廉價待賣
△唐人街衣裳舖做裝服及補縫架撐齊備最合家庭生意取價只弍千五百元(問梁二摯)
△本號代理各項燕梳

花好月圓人壽

中秋月餅
龍鳳禮餅
悉心巧製
不惜工本
後浪推前
獨豎一幟
集港粵澳餅師秘傳
向南北美僑界領教

雲埠 秘詩賓路蔡根遂立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.

簡氏事務所
代理加國政府儲蓄公債

購買公債之益点

㊀利息高過存欵銀行日分之七十五。第一年四厘。第二年四厘弍五。第三年四厘半。第四年四厘七五。第九年至第十年五厘。
㊁僑胞如購早兩年之儲蓄公債。可以轉換新公債。獲較多利息。
㊂儲蓄公債保障永遠不會損失。隨時找換。本息清還。
㊃購買辦法。手續簡便。可交現欵。可分銀期。
㊄遠近僑胞均歡迎購買。請駕臨或致函本事務所。當詳細解釋。

地点：103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724 MU 3-693[illegible]

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU. 3-8936 地址二〇三東片打街